

中國宗教歷史文獻集成編纂委員會編纂

泰山書社

東傳福音

中國宗教歷史文獻集成之三

東傳福音

新學堂
新學堂
新學堂

PDG

中國宗教歷史文獻集成編纂委員會編纂

東傳福音

第二十冊

黃山書社

PDF

图书在版编目(CIP)数据

中国宗教历史文献集成. 70, 东传福音/周燮藩主编;王美秀分卷主编. -合肥:黄山书社, 2005. 10
ISBN 7-80707-295-4

I. 中… II. ①周…②王… III. ①宗教-史籍-中国②基督教-文献 IV. ①B929.2②B97

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 117270 号

東
傳
福
音

新
華
出
版
社
PDG

東傳福音第二十冊目次

中國耶穌教會小史 謝洪貴著
青年會民國鉛印本

浸會在華布道百年史略 吳立樂等編
中華浸會書局民國二十五年鉛印本

中國布道近史 陳金鏞編
上海滬江大學通俗學校總部民國鉛印本

西北邊荒布道記 李理斐譯意 谷雲階筆述
廣學會民國鉛印本

教案史料編目 吳盛德 陳增輝合編
燕京大學宗教學院民國刊印本

道風山的工作 艾香德主編
香港道風山民國鉛印本

上海第一浸會堂百年史略 上海第一浸會堂編
上海第一浸會堂民國鉛印本

基督教與遠東鄉村建設 費爾敦著 楊昌棟 楊振泰譯
廣學會民國鉛印本

批評非基督教言論匯刊全編 真光雜誌社編
中華浸會書局民國鉛印本

關基督抹殺論 殷雅各著 聶紹經譯述
廣學會民國十四年鉛印本

六六三

五六五

四六九

四二〇

三三二

二六七

二三九

二一五

三五

一

評基督抹殺論

王治心等著
民國鉛印本

六八八

中國外交史上之基督教問題

曾友豪著
文社民國十四年鉛印本

七三四

謝洪賚著

青年會民國鉛印本

中國耶穌教會小史

新學
社
PDG

THE
PROTESTANT MISSIONS IN CHINA

A SHORT HISTORICAL SKETCH

BY

H. L. ZIA

Price per Copy Fifteen Cents Postpaid

PUBLISHED BY THE
ASSOCIATION PRESS OF CHINA

THE PUBLICATION DEPARTMENT OF THE
NATIONAL COMMITTEE OF THE YOUNG MEN'S
CHRISTIAN ASSOCIATIONS OF CHINA

SHANGHAI

Third Edition

1918

中國
耶穌教
會
小史

敘例

聖教入華百年，而吾國中無一詳備之歷史，記其顛末，非惟信士之羞，抑亦有文獻湮沒之懼，不鑒既往，何知來者，則中國百年教會史之作，又甚不可緩也。鄙人久有志於是，因搜集材料未富，不敢下手，今年夏令，奮然有感，盡目前所有之材料，潦草成此小冊，顏之曰中國耶穌教會小史，記其實也，吾知讀之者，必多有若干之評論，指責其種種不完備之處，然而吾無忤焉，吾即吾所有之才力，以開其始，後之大手筆，得此小冊子，以作其著中國教會史之志望，則吾心慰矣。或曰，子輯中國教會小史，而中國信士之遺事，所記者獨少，滿紙所見，都為西教士之經營，何也，答之曰，吾莫能強無以為有也，吾所採之書籍，多英美人之所著，其詳於西而略於中，勢也，故此編於梁阿法朱少庵諸君之外，中牧之名，罕有留者，職此故也，雖然，吾非故缺之也，特以無所得，故祇能從略耳，閱者苟能以家藏

中國耶穌教會小史 敘例

中國耶穌教會小史 敘例

名牧傳記，所知偉人遺事，相惠賜乎，不才願執筆而記之，得備他日之表彰，閱者亦願作一臂助耶。

是編倉卒成就，所引用之書不備，今列其目於左，聊明所載事實，均有由來，並無向壁虛造者而已。

海國圖志 魏源

中西紀事 夏燮

國朝柔遠記 王之帶

正教奉褒 黃伯樞

耶穌教略 邵邵風

耶穌教行於中國考 郭爾敦

世界宗教一斑

中華教友殉難記 安保羅 唐代西教之東漸 近人

景教碑文紀事考正 楊樂純

唐景教碑頌正詮 楊樂純 明史

耶穌教百年大事表 基督教報

以上中文

大清國 1840 The Chinese Empire

中國教會百年史 1840 A Century of Mission in China.

唐山啓明論 士榮著 Dawn in the Hills of Tong

中國教勢 傅明著 Rex Christus

中國昇進論 同上 The Uplift of China

中國布教考 齊鴻華著 China Mission Hand-book.

百年大會記 會榮輯 Centenary Missionary Conference.

百年大會演講集 同上 Centenary Missionary Conference Addresses.

布教彙考 The Encyclopedia of Missions.

耶穌教會布教史 華文著 History of Protestant Missions.

天國英士記 士榮著 Princely Men in the Heavenly Kingdom.

景教考 士榮著 Nestorius and the Nestorian Mission in China.

中國基督教之進步 總富著 The Christian Progress in China.

中國耶穌教會小史 叙例

二次教士大會記 會榮輯

中國坤輿詳誌 夏時著 Comprehensive Geography of the Chinese Empire.

以上英文

中國耶穌教會小史目次

敘例

第一章 耶穌教會之先行

第二章 教會立基時代

第三章 教會萌芽時代

第四章 內地布道時代

第五章 教會進步時代

布道會用本書法

● 中國耶穌教會小史 目次

● 中國耶穌教會小史 目次

CONTENTS.

- CHAPTER 1.—Forerunners of Protestant Missions.
- CHAPTER 2.—Period of Preparation, 1807-1842.
- CHAPTER 3.—Period of Ports, 1842-1860.
- CHAPTER 4.—Period of Penetration, 1860-1890.
- CHAPTER 5.—Period of Progress, Persecution, and Prosperity, 1890-1907.

六 五

中國耶穌教會小史

引言

昔基督教之傳於羅馬帝國也，爲時計三百年，而後道之流布，始得通暢，蓋求大國民之起信仰，而皈依一宗教，自非一朝一夕之事，雖基督之道，亦不能越乎此理。今聖教之傳至中華，百有餘年矣，考其成效，亦已出於古人逆料之外，不可謂不盛矣。而先後貢十架任聖工者，未有條理之著述以傳之，而使來者畧識先賢爲道犧牲之血誠，而起步武之志願，不可謂非缺點也。因掇集羣書，詮次爲耶穌教會小史五章。

第一章 耶穌教會之先行

當未論耶穌教會入華之前，先略言中國舊日宗教之狀況，及外來諸宗教之略迹，則欲洞悉傳教之情形，更易瞭然，故述本章。

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

第一節 中國古傳之宗教與道德

吾國自古相傳之儒教，其道德法律之高尚，獨亞於基督教，已爲世界之公評矣。故大有造於我國民，且其經傳之中，亦略含有上帝治世之影響云。紀元之初世紀，釋氏東來，而向日黃老之遺傳，觸其潮流，受其感化，遂成爲一種宗教之系統。於正誼不謀利，孝親爲至德之舊說外，更提創天神地祇，鑒察人心過惡，加人禍福之說，亦有警惕愚頑之功用。佛宗之徒，宏宣教旨，更注重人世之苦惱，超度之有路，勸人積功德以期登極樂國。其出世克慾之訓，靈界可躋之言，誠爲印度輸入中國之佳產物，故中國數千年來之社會升降，與三教之說，俱有關係者也。

第二節 秘密教派

三教之功用，上文已舉其要，然於近日爲聖教之預備，激人心以向道，更有功在正統的三教之外者，即蔓延通國之秘密諸教派是也。此秘密教派向聖教之態

度，所以較之正統派爲優者，非在其所論之道德，而在其徒之立身。蓋其所持論者，類皆竊取三教之唾餘，混而同之，無可研究之價值，然其教徒之持守教規，則類皆虔心逾恆，雖處衆人之中，受其笑罵擲揄，因求道之故，歷諸困苦艱難，亦所不惜，非尋常自命爲三教中人者，類皆隨波逐流，因風俗爲變遷，無所謂一定之宗旨也。考各省信奉秘密教之人數者，無一定之統計，大約每省之內，少者二萬人，多者二十萬人。彼等身處尋常之社會，皆能特立獨行，自行其所信仰，立心之堅卓，殊足敬仰，而亦大足以安慰耶穌教徒淒涼無與爲友之苦況也。

秘密教派所持之宗旨，不出一途，有屬政治上之問題者，則爲官吏所嚴禁，因其與政府爲仇也。有挾其符籙術數以行其技者，行踪詭秘，亦爲治安所不容。然屬上二項者，祇居少數而已，其大多數，則守道德宗教之思想，如北省所盛行之在理教，可稱爲世界最嚴切之矯風會（即俗曰戒酒會），其會友皆終身立約，不飲

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

四

酒，不吸菸，不賭博，不吸鴉片，且竭力勸人與此數惡爲敵，甚且用木偶皆諸項染癖之末路，以爲炯戒，此外更有以茹素爲要領，謂其可以清心積德，消今生之罪，滅來世之苦也。有教人克慾澄心靜坐內觀，得完全之自治，出愆尤之範圍，一步一趨，可無失德者。有教人專心耐苦，雖受辱罵，忍受不言者。教中之人，多有真誠求道，圖免自己及衆人之苦惱者。如金丹教，亦秘密教派中之巨支也，一千八百九十一年之交，曾因官吏之誤爲叛匪，受大剿戮，死者計一萬五千人，其教中所用之名目與禱文，頗與基督教彷彿，多有金丹教之徒，其後皈依聖教，謂耶穌教會之道，與金丹教所持之論，甚相彷彿云。

山東英浸禮會仲均安教師，歷年研究秘密教派，嘗有言曰，余所知教會中最熱誠之信徒，乃昔日曾入秘密教派者也。彼等雖受有司之猜忌，其領袖者屢遭刑網，然其中不乏真心求上帝之士，其心中所存者，非政治之問題，惟願盡力以克

除已心之罪，習成爲善士，靈魂平安，終得長生耳。

第三節 猶太教

上二節所云，皆可謂中國自生之宗教矣。（佛教雖自外來，而得吾國人士之同化，發明光大，儼然吾國之宗教矣。）其自外來而有足以爲基督教之先行者，惟猶太教與回教耳。猶太教之影響甚小，而回教之道德，又不足以稱其崇高上帝之實，故此二教之果足以爲基督教之先行與否，尙在疑似之間，然不可以不論。請先言猶太教。

按猶太教之來中國，尙在漢代，以在紀元後三十四年，在巴比倫地，有大戰，猶太人之舉，猶太人民之遭殘殺者，計四萬人，餘民因之四散，有東來中國者。或曰猶太人東來，當在紀元後六十九年，耶路撒冷破滅之時，二說未知孰是。其初自稱曰印度教，蓋因其假道印度而來中華也。繼而吾國之人，見其食肉不食股腿，（

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

五

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

六

其原因見創世記三十二章三十二節，故稱之曰挑筋教。今考其在河南開封之碑文，有曰：我以以色列教之始祖爲阿丹，教祖爲亞伯拉罕，傳及摩西，設立法制，遺傳聖經，遠在漢代，已入中華。宋孝宗之二年，建會堂於開封，蓋凡藉偶像以事上帝者，實爲謬妄，而凡尊從我聖經者，可知萬物之原始，且按人心之公理，適與聖經符合，俱證世人之由上帝而出也云云。按此碑文中，未嘗言該教興盛之由，然核之記傳，則其教之徒，當十四世紀時，頗爲衆多，徧布北省各處，出仕者有人，稱富室者更衆。意大利游士馬可保羅所記如是，當時其會堂在開封，頗爲宏敞，面向西，所以對耶路撒冷也。堂之中央有椅曰摩西座，樓上正中懸額，勒希伯來文曰：以色列人，聽我主上帝之言，上帝惟一。開封府多河患，該堂廢圯，一二七九年及一四八九年俱經重修，明季（一六四二年）李自成注河水灌開封，堂復圯，猶太遺民二百家，避居黃河之北。越十一年，猶太人有巨宦重建之，且搜尋古傳

之舊約十二卷，度之堂內，逮十七世紀之末，大半似爲回教所化，轉入彼中云。

猶太遺民，今日之情形，已甚式微，人數不滿四百，會堂已毀，更無一人能誦希伯來文，禮拜已止，如幼子割禮之大典，亦已廢絕，蓋數百年之遺烈，將消滅殆盡矣。上海有猶太商人，英國有熱心猶太人，俱屢遣使至開封訪求之，得遺書若干篇而返，與今之舊約比勘，無絲毫異。（參見李來所著摩西遺書）

第四節 回教

一 命名之故 天方教在中國稱曰回教，殊不知命名之所由，或曰回者歸也，示人歸復昭事上帝也。回教中某士曰：回教者一回一回也，人皆有一回生，更有一回死。吾教示人生死之要端，故名。（按此說近於滑稽，不足信。）艾約瑟氏則曰：回教者，中國稱喀什噶爾民族之語也，回教爲彼族所奉信，故因以民族之名名其教。

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

七

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

八

二 北路入華 回教之入吾國，北循陸而南循海，第一禮拜寺建於西安，時在主後七百四十二年。第十世紀之頃，今甘肅境尙爲蒙古可汗所治，其人奉回教，乃繼迫部下之民皈依摩訶末之道，其後元代入主中華，亞洲之交通大開，彼西利亞亞刺伯古稱大食波斯等民族之附聚而來者，不可勝數，而回教之徒遂徧布於各省，然以久而與華族通婚，亦漸失其故族之本性。

三 南路入華 據回教人傳言，謂當回教紀元之第六年，（回教以摩訶末（即謨罕默德）自麥城出奔之年爲紀元之元年，正主後六百二十二年也。）正值吾唐代隆盛之際，摩訶末之母舅曰蘇哈巴者，始率回人東來中華，在廣東省城，建懷聖寺，遂卒於廣州，葬焉。今中國之回教徒，猶朝拜其墓，奉爲開山之遺祖。主後七百五十八年，爲唐乾元元年，政府備大食人四千爲兵，以平亂事，定後賞資不滿其欲，且與波斯人共焚廣州城。又按亞刺伯人陵里曼氏之旅行記，稱波

斯大食人之流寓廣州者，共十二萬餘。唐宣宗大中四年（八五〇年）且為回教民於廣州，別立一法司，則其人民之衆庶可知。故綜而言之，回教徒之循海而來南方者，以唐為盛，循陸而至北方者，以元為盛，此外零星之輸入，雖不計可焉。

五 今日之現狀 回教今日之人數，計三千萬，是經十二世紀而得之數，此於基督教將來興盛之效，殊有比較之興味。然回教徒布道之殷勤，不如佛教徒，更不如基督教徒，其人數之漸增者，徒在生種之日繁，荒年之收買嬰孩而已。如不因屢起叛亂，致遭屠戮，如雲南之亂，（一八五五至七〇年）回人之死者可二百萬，則其人數尤當較盛，然以今觀之，甘肅雲南二省之居民，其半猶為回教徒，則其勢力亦殊可驚人也。

回教徒之所以未能與吾國平民融洽者，一則因其可蘭經典，例不準譯作他國文字，故雖彼教中之士子，亦多未識教理之真面目，又戒豚肉絕飲酒，亦與吾國

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

九

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十

之習俗，多有扞格。

六 關於耶穌教之影響 回教之足以為基督教之先行，一則在於其尊奉惟一上帝，斥棄偶像之禮拜。二則在於其人略守星期五為禮拜日，且相傳頗有神學之語味，故足以使人習聞乎教道之名目，不致駭為驚聞，斯其益也。然凡傳教之士，於西北西南諸行省遇其教徒，反對耶穌教頗力，較平民為難化云。

第五節 祇教 教一日拜大教又日對波斯

波斯國之祇教，傳來吾國甚古，大抵在晉時，其後北齊後主好養鬼神，以躬自事胡天，後周招徠西域，亦有拜胡天之制，其儀違胡俗，皆為祇神，至唐代遂益盛行，宋教求東京記曰：「甯遠坊之祇神廟，註曰四夷朝貢圖云，康國有神為祇，畢國有火祇社」四庫全書。唐代之職官有祇正，杜氏通典註曰：「祇呼煙反，祇者西域國天神，佛教所謂摩醯首羅也，武德四年（主後二二二年）署祇祠及官，常有

番人奉事取火呪咀。」西溪叢語曰：「至唐貞觀五年有傳法穆護阿祿，將祇教詣關奏聞，勅令長安崇化坊立祇寺，號大秦寺，又名波斯寺。」墨莊漫錄曰：「東京城北有祇廟。」孟元老亦載右掖門祇廟，是為祇寺，至宋代猶存之徵。其祝正等皆充以胡人，及平西域祠部，一歲二次祀磧西諸州火祇之規定，而唐民自禁祈祭，其教之不盛行，或由於此歟。

第六節 摩尼教 教一日來尼教

摩尼教者，自耶穌教而出之一外道也。創之者為波斯人瑪尼，在主後二百餘年信道，自稱即為耶穌所許之聖靈，受上帝之命，繼續基督之事業，以耶穌教與其國固有之拜火教相混，又雜以佛教而成一種調和的教義。信從者頗衆，屢受逼害，後為波斯王所殺，剝皮實草，其徒四散。此詳見諸書唐武后時，其僧持二宗經入唐，其徒不嫁娶，互持不語，病不服藥，死則裸葬，是為馬尼之戒法。開元十

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十一

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十二

二年主後七二四年敕因摩尼假冒佛教惑衆，嚴加禁斷，惟西胡自行其法，不科罪。回紇原崇此教，肅宗借其援，勘定安史亂之後，多入內地。代宗命其徒在京建摩尼寺，賜額曰大雲光明。回紇請於荆揚洪越諸州，同置大雲光明寺。憲宗時亦新創摩尼寺。當時西來之教，除佛之外，并稱三夷，一祇，一摩尼，一景教是也。舒元與重巖寺碑云：「合天下三夷寺，不足當吾釋寺一小邑之教。」此雖阿好之語，然細玩天下二字，及碑中特意提出三教之名，亦可默會當日三教之於中國，固有可注目之價值矣。武宗之世，大迫異教，會昌三年主後八四三年敕京城女末尼凡七十二人皆死，然其教猶未絕。其後當後梁員明六年之時，主後九二九年陳州末尼反，立母乙為天子，發兵禽斬之，其徒不茹葷酒，夜聚淫穢，此詳見諸書唐武宗時，其僧持二宗經入唐，其徒不嫁娶，互持不語，病不服藥，死則裸葬，是為馬尼之戒法。開元十或遂絕迹，亦未可知。然即以上所援引枝節之遺傳，亦可窺見唐代祇與摩尼二

教之影響云。

第七節 景教

一 基督教來華之古傳 西國古傳，記基督之教初傳入中國者，雖非若尋常所稱之使徒多瑪，然實爲初代之人物，可無疑焉。蓋後三百年間洛亞士阿爾氏即提及教會在中國之事，彼背道之領袖馬尼氏，當亦曾於第三世紀作來華之行也，然爲時已久，事迹湮沒，不可得而聞矣，故自當以主後五百零五年景教入華，爲基督教來此大帝國之權輿。

二 景教入華 初羅馬之東都，有監督曰內司安利安者，唱道新義，爲教會所斥棄，遠謫而死，其徒堅守師說，竟成內司安利之一派。其教派東漸，入於波斯，波斯人多信奉之，至波斯王夫哀洛基士，遂定爲國教，置教主於塞爾其亞，敷化東方，以梁武帝天監四年（即主後五百零五年）與波斯之火教僧徒，同入中土，蓋

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十三

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十四

其時北魏與西方諸國之交通頗盛也，然此猶爲隱隱之浸染而已。迨唐太宗貞觀九年，^{主後六二五年}該派之僧大秦曰阿羅本持經像詣長安，獻於闕下，始爲公然傳教，太宗特遣宰臣房元齡總仗於西郊，以賓客之禮遇之於內殿，翻譯經典，親受其教。貞觀十二年秋七月，詔曰：「道無常名，聖無常體，隨方設教，密濟羣生，大秦國大德阿羅本，遠將經像，來獻上京，詳其教旨，玄妙無爲，觀其元宗，生成之要，詞無繁說，理有筌忘，濟物利人，宜行天下。」命有司於京中義甯坊造大秦寺一所，度景教之僧二十一人，其所以名爲景教者，則爲景教碑中有云：「眞常之道，妙而難名，功用昭章，強名景教。」又命有司轉模帝之寫眞於寺壁。

三 景教興盛 至高宗之時，置各景寺於諸州，仍尊阿羅本爲鎮國大法王，遇景僧，次第推廣於國中，武后聖歷年中，與佛教徒不和，賴僧首羅含及烈之支持，教得不絕。降及玄宗，甚獎勵之，甯國等五王，親歷於大秦寺，立壇，^{尼二}

天寶之初，大將軍高力士送五聖之寫眞，安置寺中，賜絹百疋。天寶三年，大秦之僧信和自遠而來，羅含等十七人，共於興慶宮修功德，寺中又賜御筆之額。肅宗於靈武等五郡，重建景寺。代宗又因耶穌降誕之辰，賜天香，分御饌，以表彰之。德宗之代，保護不息，大臣貴人亦有信仰者，如汾陽王郭子儀是也。

四 僧伊斯 以上所記諸景教之僧，皆自大秦而來，大秦者，蓋羅馬帝國之汎稱也，或曰於此當指實西利亞地。更有僧伊斯者，由印度而來，故景教碑曰「僧伊斯和而好惠，聞道勤行，遠自王舍之城，逮來中夏，術高三代，藝傳十全，始效節於丹庭，及策名於王帳」云云。王舍者，印度之一城也，伊斯與郭子儀結合，盡力布教，景教碑中稱之爲大施主，受官爵至金紫光祿大夫，同朔方節度使，試殿中監，賜紫袈裟，其來也正當肅宗之初年，子儀總戎朔方，肅宗命從之，軍旅之間，無功勳，受祿賜，不積家而修寺院，又大行慈善事業，故景教日益盛行。

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十五

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十六

五 立景教碑 德宗建中二年，^{主後七八一年}伊斯與大秦寺之僧景淨相謀，建立景教流行碑，碑高四尺七寸五分，廣三尺五寸，前面上部鐫刻十字架形，其下有三列九個之彫字，曰大秦景教流行中國碑，雄勁長篇之碑文，共一千七百八十字，其大意有三：（一）總敘耶穌教義，以比喻的拔萃，表顯深意。（二）詳記自阿羅本至伊斯之時，景僧之渡來，帝室之尊信。（三）以八字對句，重修前項之總意。碑面之左右及下端，均用西利亞文字，刻當時布教景僧之名，其碑建立之後，未幾因戰亂，埋沒地中，經一千一百二十餘年，至明之崇禎年間，^{主後一六四四年}於唐之舊都陝西西安府崇仁寺之域內掘出，實爲關於東方基督教傳道最古之遺物。凡吾國之典籍，自新舊二唐書以下，至於雜史小說，絕無有關於景教之記述，賴此碑之存，始得考見唐代景教之狀況，事亦奇矣。^{有按景教碑今置在陝西}

碑文附見

一千七百二十五年^三正於自西省來之同人某處發現敘利亞文字聖經鈔本一卷其文與景教碑之字迹相同卷所存者舊約自以賽亞二十五章至末十二小先知書耶利米書哀歌但以理及詩歌等意者其人之祖先奉基督或猶太教也^四

六 此後之沿革 自後景教似未能繼續先日之盛規而猶未衰因至武宗會昌五年^四主德八年大禁佛教毀佛寺四萬餘所勒令僧徒還俗者二十六萬人景教僧之受迫還俗者亦三千餘人僖宗四年^七主德八年八賊破杭州亞刺伯商人阿布沙德氏著東洋記行敘在杭州屬埠激浦屠掠之事同回耶穌猶太波斯諸教徒死者十二萬人此後西方之交通漸絕中國又屢經喪亂故景教日即衰微然於蒙古地方猶久行不絕

考西籍所載七百七十七年至八百二十年提摩士士為景教之大僧正熱心布

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十七

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十八

教於遠東特簡大衛德氏為中國之僧正據羅馬教人所記此中國僧正之缺以次相繼未嘗有缺八百五十年大僧正提阿德修時時招集大會裁定各區之僧正俱四年一次至巴革達德謁見大僧正一回惟中國與印度二區之僧正以路遠得六年一次之允許是則中國既為景教之布教區立僧正以統轄之而此數百年中景教在吾國之興盛亦可想見

七 西域之景教 此後四百年間蒙古與西域等處景教之勢較之中國為盛其教徒且有為小邦之王者其國中教事因之大興時在一一八年其子孫相傳至一二〇三年國為鄰邦所滅景教之勢亦因之而衰

八 元代之景教 元代崛起蒙古席捲東亞世祖忽必烈入主中國^五自一二八一年^五版度既擴屬下宗教頗雜世祖除嚴禁道教外其餘一例寬待故景教因之復振且帝頗尊禮基督教之道雖未果棄舊俗而皈新信然於基督教之佳節輒

使教士持經典入宮帝親向聖經接吻以示敬心有輕侮基督教道者帝不之許嘗有鄰邦信道之酋長曰乃揭者與帝交鋒其旗上繪一十字架為帝之師所敗將帥因此遂發侮慢基督教之語帝聞之乃召集軍中信景教諸人因詔衆曰乃揭雖載十架之徽章而敗績未足為十架咎乃益足見十架之有靈效以乃揭所為不道背恩攻主故刑當其罪十架有靈不錫以福正所以彰其公正也汝曹信基督之徒勿以此為意此固帝之善於措詞亦足以見當時奉景教者之為數甚衆也

觀意大利國著名游士馬可保羅所記（其居中國在一二七一年至一二七八年正當宋元交革之際）偶及景教之語亦足窺見當日之盛勢蓋彼曾言南宋都城杭州有景教之寺一所又鎮江府亦有景教寺二所謂一千二百七十八年（宋帝昺祥興元年時元已定江南）有元主所建之府尹係信奉景教者名曰

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

十九

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十

買山耳尺司在任三年建此二寺是則自唐德宗之世至元代七百年間景教在中國實未嘗廢絕也

九 與羅馬教反對 元世祖至元三十年（一二九三年）始有羅馬教士至北京世祖亦禮待之旋與景教之徒齟齬景教徒勢敗羅馬教遂日興而景教漸衰其信徒中為國王且有棄舊信而歸羅馬者加以一二〇四年波斯國景教大僧正馬日白拉哈氏歸從羅馬法王其影響所及使中國境內之景教徒進退無所依據益失其勢加以鐵木耳以兵威橫行西域諸國侵略所及俱強人民奉回教景教因之大衰在十三世紀之初巴革達德城景教大僧正所轄亞細亞洲共置僧正二十六人而當十三世紀之末則恐大反前境矣

十 景教之末路 但景教在中國之末路尤在一三六八年元朝之覆亡明季之代起在中國之景教與羅馬教俱忽焉中絕盡歸湮沒而後基督之光復長滅

於震旦矣。

十一 遺訓 按景教之所閱歷，有與後日教會相關者數事。一則景教碑文可助談道，蓋吾國習俗，頗知尊古，見耶穌之教，輒斥爲異說，以其新入吾國也。如示以景教碑文，爲述聖道於中古，早已來過中國，中間因種種原因，而遭廢止，則頗足以引聽者之興趣，而使樂於談論也。二則觀景教之傳於吾國，頗以中華之傳說，改竄本教之宗旨，失其真原，遂減精神，其不能大興於時，作支那之教法，或在於是。三則景教初行，似注意上流社會，故碑文之中，祇知鋪揚御賜，侈張爵位，而於道傳平民之迹，罕所稱道者，與我教主貧民得聞福音之說，殊不合符。四則中國秘密教派所持之信法，所授之語句，頗有與基督教相彷彿者，意者殆景教之所遺云。是則景教之名義，雖久絕於華夏，而其精理名言，仍有存於人心，爲後來耶教之先容，其益亦甚溥云。

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十一

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十二

第八節 羅馬教

羅馬教第一東來中國之大使徒，爲孟德哥維拿，意大利國南都之約翰，其大名約翰，生於此之約翰。（其前尙有多明衣加會士安得烈，法蘭斯干會約翰與偉良，俱不著名。）其人於一二九一年，十世八十五抵印度，布教一載，附商隊入中國，朝見世祖，得其歡心，奉景教徒之寵，傳道十一年，得信徒六千人。於北京建大堂一所，有高聳雲際之鐘塔，內懸鐘三具，每時一鳴，以喚信衆之祈禱。買小子百五十人，教以喇丁文希臘文，爲之著靈修之書若干卷。其自記曰：「余來華後，未聞西方之消息者，已十二年矣。體日衰頹，旦夕爲窳窳中人矣。余之老邁，非因年齡，因余今年止五十有八耳，乃因於勞動及外來之逼迫也。余習蒙古文字，攻其書籍，已譯新約及大衛之聖詩爲蒙古文字，且傳基督之道，未嘗稍隱。」云云。按羅馬教士所記，約翰卒於一三二八年，享大年八十。元文宗天由其所傳之教而信道者，計三萬人之衆，及其

卒也，京師之人，無間信與不信，多爲之裂衣舉哀者。元主及相臣，且寄書與羅馬教王，乞其再遣監督來駐京華。（按一三〇七年，教王革雷門第五，更遣法蘭斯干會教士七人來華，臨行之前，均封監督，而遙簡約翰爲北京之總監督，同時又立杭州監督一，福建監督一，新來七人中，三人道卒，一人還回歐洲，三人於翌年抵華。）

繼約翰之後爲北京監督者，乃尼哥拉士氏，爲之助者教士二十四人，俱法蘭斯干會修道中人也。其所呈之工，似多在蒙古人種之間，而少在漢人中。元代推倒而中國遂絕羅馬教會之跡者，或由於此故歟。雖當日教王曾下詔謂中國野蠻難化，可將聖經事迹，一一繪於堂壁，以資觀感，亦卒未能深植教義於人心云。

二 第二次入華 此後這一千五百五十一年，明嘉靖三羅馬教會熱心傳道之教士若弗耳氏，爲耶穌會創立者之一人，有羅馬教之保羅之稱，自印度東來，

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十三

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十四

擬入中國，未竟其志，沒於南海之三仙島。約一日聖上。繼其後而任遠東監督者，爲法里那尼氏。時葡萄牙人已得澳門，即在此地。三十四年，爲其殖民地，故法氏駐之，常對中國界上之石山而慨嘆曰：『噫，磐石歟，磐石歟，何時得開裂以歡迎吾主乎？』然法氏繼若氏之志布教於中國之心，未嘗稍衰。於一千五百八十年，明神宗萬簡耶穌會士尼亞波立人勞吉耳氏，意大利人利瑪竇氏入中國，勞氏未幾旋回羅馬。一千五百八十二年，利氏服僧服，潛入廣東之肇慶府，當時爲上書粵撫，表遠人慕誠修身，心向天朝之意，願乞片土，建堂設寺，以資生死，撫許之，遂營居焉。一千五百八十八年至南昌。一千五百九十五年，至南京，以受有司節制，故百計求晉京師。一千五百九十五年，二次未遂，卒於一千六百〇一年。萬曆二十七月四日，得償其願。既抵京華，與士大夫游，以其丰采之清高，學問之該博，禮貌之周到，贈饋之豐厚，一時與之結交者頗衆，因而信道者亦不乏

人焉，以徐光啓名德後李之藻爲最著。及一千六百十年萬曆三十八年四月，卒於京，年五十八。龐迪我上奏乞賜葬，奉旨禮葬之。

三 利氏之事業 利氏居北京，勤動不少休，士夫相訪，從容酬應之，新報依者踵門求指訓，更殷勤招致之。且氏爲中國四處教會之領會，故函牘往來，亦頗旁午，且結交朝貴，最爲消磨時間之事業，海內讀書聞道而來翰詢問者，實繁有徒，利氏處此，久而不自休，氏亦人傑矣哉。

利氏最重要之事業，即在著述，西人之譯著者衆矣，求能如氏以華文表西意者，吾見亦罕，所著如交友論，嗜人十篇等，詞采斐然，朗朗可誦，言既持之有理，文更投人所好，其見傳於文林，不亦宜哉。有西國法一書，論記憶術，尤爲盛行，蓋利氏固記憶學專家也。氏又製大地圖一具，位中國於中央，以投時人之好，利氏之智，於此可見。其宗教上之著作，首推天主實義，書之內容，不孜孜於布教主義，惟以

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十五

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十六

中國固有之儒道，與基督教兩兩相比，徵其相同之點實多。參見前章末附註
四 自分朋黨 自此以後，羅馬教會在中國之教士，互相爭執者，計百餘年，以利氏爲之導火線。其爭論之要點凡四，中國舊有上帝與上天等稱果否可用，抑當專用天主，以爲至高天帝之定名，一也。拜孔祀先，利氏以爲屬於儀制上之崇奉，無背要道，餘人則力斥之，二也。家中供奉神位，三也。凡中國經傳之說，可相貫通者，不妨曲從，四也。利氏與耶穌教會中人俱主通融之義，中國士大夫，自以爲然，即聖祖亦贊成之，而羅馬法王祇一代許可，其餘諸會之傳教士，俱持守道不阿之義，不肯稍事變通，爭之既久，得後代法主裁從，至今猶循之，羅馬教士緣此於著述中多深斥利氏之阿私背道，至稱之爲魔鬼之忠僕，亦已甚矣。

五 湯南二氏 繼利氏之後者，耶穌會多明衣加會法蘭斯干會奧古士丁會之教士接踵而至，均係學問淵博之士，其中以湯若望、南懷仁爲最著，湯若望以

一千六百二十二年天啓二年來華，居陝西傳道，受召助羅雅各修歷，任司天監，明思宗深器重之，本朝聖祖，且從而問學，得帝之許可，傳教授徒，計十四年之間，因之信道者十萬人。南懷仁於一千六百五十九年康熙十年至華，湯若望招之助己，繼任欽天監正，大受聖祖之寵遇，或稱爲西人中最得朝廷禮遇之第一人，康熙二十七年卒，禮部營祭葬，聖祖親書墓表，此諸人者俱効力於中朝，亦爲其教會盡力，誠羅馬教會開山之祖師也。

六 屢遭迫害 繼而龐迪之明君賓天，人民對教會之態度改變，各省興迫害之舉動，教士教友，悉罹其災。京師之西洋人雖仍羈縻，則以司天測地製器等事，無不亟需之，且因教士之分門抗爭，逆前皇之意見，故下逮雍正之世，而有各處禁傳天主教之上諭，時在一七二四年。

自此以後，迨一千八百五十八年中西定約，其間一百三十年中，爲中國羅馬教

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十七

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十八

大受逼難時代，各處教士及信徒之遭戍囚禁及見殺者，蓋不可勝述焉。教士之英氣奕奕，信徒之守死不渝，俱足以激人志氣，而所望於耶穌教會，罹此同式之際遇，亦可有同此之氣概也。雖千因百難之中，而核之一八四六年之教會統計，仍有教友四十萬人，西國傳教士八十人牧養而撫慰之。

六 教會復興 自中西定約之後，羅馬教會復盛，舊日之各門紛爭，因各定地限而止息，教會之舊產，充公入官者，已盡給還，或且較原有者益加擴充焉，其理財之員，又率長於居積，故有教會多處，置產頗廣，所入足供公費，無勞西來之款，年年接濟。

七 布教方鍼 羅馬教會布教之方法，多有可師法者，試略述之，其最初之宗旨，即以隨時應變爲主，故當初入中華之際，以時鐘玩具，投當日官紳之所好，既而科學有振興之象，其傳教士，皆天文家測地家算學家也，述保羅在其地，則如

其人之訓而幾過之，然頗有爲後來布教者取法之價值也。

其人率注意於實地之慈善事業，其女修士之廣行利濟，誠爲可贊之舉，到處設育嬰堂，收養棄兒，立女學校，授居家工藝及普通學問，既以利人，更利教會。

信道之教友，恆加意栽培，教士每以種植繪畫製鐘電鍍等工藝授信徒，使執一業以自養，庶足發其自尊之心，而卽所以收其忠事教會之效，洵良法也。

培植人才以爲教役一節，亦未嘗不致意，溯自徐文定公皈依之後，力助布教事宜，其女西名曰千底亞女史，更彰熱誠，嘗於各直省建堂三十九所，刊印書籍一百三十種之多，且使瞽目之徒，到處彈唱教道，以化村氓，誠可爲教會中之女傑，後來之信徒，雖未能繼其遺軌，然亦於教會，多所資助。

八 布教之弊 論其因布教之熱心，遂啓多端弊竇，亦屬諱無可諱，如有某羅馬教士者，著書自詡其傳教之善法，謂女教士託爲醫師，入人家，見小子有病將

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

二十九

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

三十

死者，潛以水爲之施洗，因若是而得救之小子，每年不下七八千之數，此又何足道哉。此外如爲護庇教友，致訟事日繁，民畏教勢，亦不可不亟加補救者也。

九 對耶穌教會之態度 羅馬教會對耶穌教會之態度，向日本持放任主義，不加干涉，視如無物。近日則頗變其方鍼，於數省之境內，其教徒往往往魚肉耶穌教徒，有滅此朝食之意，其事雖多出於中國之教友，教士之主持與否，固無確證，未能執論，然自此以後，二教會俱日盛，二方之多有衝突，自在意計之中，而爲教會之一大問題，可無疑也。且各處鬧教之事，幾無處不由於羅馬教會之交涉而終，則耶穌教會並受其災，是亦歷年以來，昭著之事實也。

十 教士之所長 以上雖略舉羅馬教會可議之數事，然其會中人員，任事之勇，赴義之敏，誠爲不可多得。觀我耶穌教士之先達米憐君、麥都思、君稱揚、羅馬教會前輩教士之語，可以見矣。

米憐君曰：羅馬教士（此指最先來之輩，如利瑪竇等）學識之博，德行之高，傳道之誠，當爲我人之師資，後來之人，能勝之者，固絕無僅有，即能與之並駕齊驅者，恐亦不多覩也。彼等雖處劇難之中，流血捨命，亦皆堅貞不渝，致聖道因之益顯榮光，誠哉其有得於道，而今日者，早已身入明宮，與古代衆聖徒之殉道者，同享至上之獎賞矣。當其在生之日，自必有多人因其所傳之道而得拯救，故先得上帝忠僕之稱也。

麥君之言曰：考羅馬教士所刊行之書籍，卽足反鑑其所傳之教道，其書之文筆，多流利暢達，辨論耶儒之異同，能得要領，於聖教之要道，如三位一體，道成肉身，上帝全善，人心腐敗，基督救贖，諸大端，皆發揮無所隱漏。縱其間偶露一二不經之端，然真心求道者，苟於此研究，亦足以明人心之真象，救贖之正路矣。且羅馬教士已將新約之大半，譯成華文，雖刊行與否，未有確說，而其信徒所誦之經課，

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

三十一

中國耶穌教會小史 第一章 耶穌教會之先行

三十二

俱已將福音與書信之大部，列入其中，故不刊而猶刊矣。若夫輸入科學，挹注文明，則其功亦不小，凡受其所訓迪而入知識之林者，固甚衆也。近見一華士，得彼教士指授，著述論天文地理之書，流行甚廣。反而言之，西人所以能知中國之一切內情者，幾無不有賴羅馬教士之著述爲之線索也。羅馬教士之功，固亦大矣。要之，羅馬教會雖於耶穌教會略有妨礙之端，然其於十八行省東三省蒙古有教友一百萬之衆，其於天國之影響，固甚大也。

第九節 希臘教

俄羅斯與中國由北方陸路之交通，爲時甚久，其國教希臘教會，乃於一千六百八十五年（康熙二十四年）始入北京，建堂居留，至今猶爲其行教之基本地。其後康熙二十六年，中俄立條約，政府准希臘教士在京開設學堂，以課教士，其中頗有傑出之人物，然所有之事業，於布教殊少影響。日俄戰役之前，俄人大展勢